

# Sitio de limpieza de Boeing Isaacson Thompson



8701 E. Marginal Way S., Tukwila, WA.

## Se aceptan comentarios:

Del 21 de octubre a las 12:00 a. m. al  
19 de noviembre a las 11:59 p. m. del  
2024

## Envíe sus comentarios:

En línea: [https://go.ecology.wa.gov/  
BoeingIT-Comments](https://go.ecology.wa.gov/BoeingIT-Comments)

### Por correo postal:

Beau Johnson, Site Manager  
PO Box 330316  
Shoreline, WA 98133-9716  
(206) 638-0816  
[beau.johnson@ecy.wa.gov](mailto:beau.johnson@ecy.wa.gov)

## Revisión de documentos:

<https://go.ecology.wa.gov/BoeingIT>

Seattle Public Library  
South Park Branch  
8604 8th Ave S.  
Seattle, WA 98108  
(206) 615-1688

## Información del sitio:

ID del sitio de la instalación: 2218  
ID del sitio de limpieza: 1944

## Contacto de divulgación pública:

Meredith Waldref  
Planificador de divulgación  
[LDW@ecy.wa.gov](mailto:LDW@ecy.wa.gov)  
(425) 229-3683

## Documentos listos para revisión y comentarios del público

Ecology lo invita a compartir sus comentarios sobre varios documentos del sitio de limpieza de Boeing Isaacson Thompson (sitio) ubicado en 8701 E Marginal Way S. en Tukwila en Lower Duwamish Waterway (LDW) cerca del barrio South Park de Seattle y del Aeropuerto Internacional de King County (King County International Airport).

Están a disposición los siguientes documentos:

- **Borrador del plan de acción de limpieza:** la planificación de Ecology que describe el trabajo de limpieza que se debe realizar para abordar la contaminación en el sitio.
- **Orden acordada:** acuerdo legal entre Ecology y The Boeing Company (Boeing) que requiere el diseño del trabajo descrito en el plan de acción de limpieza.
- **Ley de Política Ambiental Estatal, determinación de no importancia:** la determinación de Ecology de que no es probable que el trabajo de limpieza dañe el medioambiente.

## ¿Tiene alguna pregunta? Acompañenos durante nuestro horario de atención a la comunidad.

Visítenos durante este evento comunitario de dos horas para comer algo y conversar sobre este sitio de limpieza. Servicios de interpretación disponibles en español, chino, vietnamita y jemer.  
¡Acceso para todas las edades!

**Jueves, 24 de octubre de 2024**  
(de 4:30 p. m. a 6:30 p. m.)

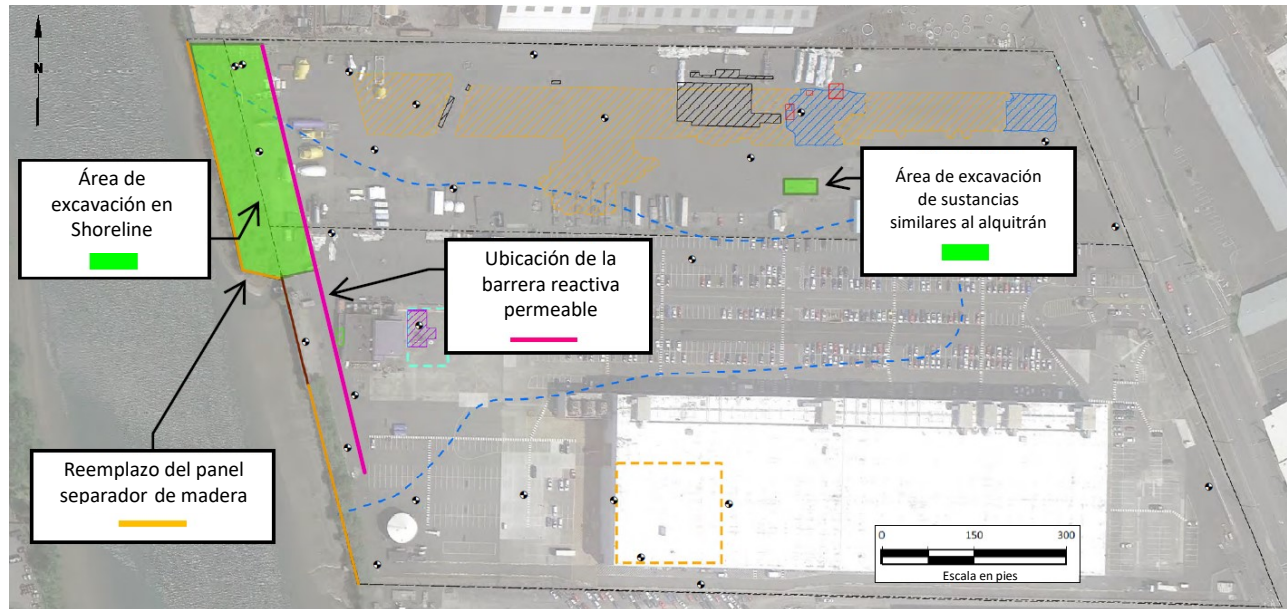
### En persona:

Duwamish River Community Hub  
8600 14<sup>th</sup> Ave. South  
Seattle, WA 98108



Escanee para obtener [la información más reciente sobre Lower Duwamish](#)

Para obtener más información sobre el idioma,  
consulte la página 5 →



Las acciones de limpieza planificadas para el sitio de Boeing Isaacson Thompson incluyen tratamiento en el lugar, excavación y reemplazo de paneles separadores.

### Plan de acción de limpieza

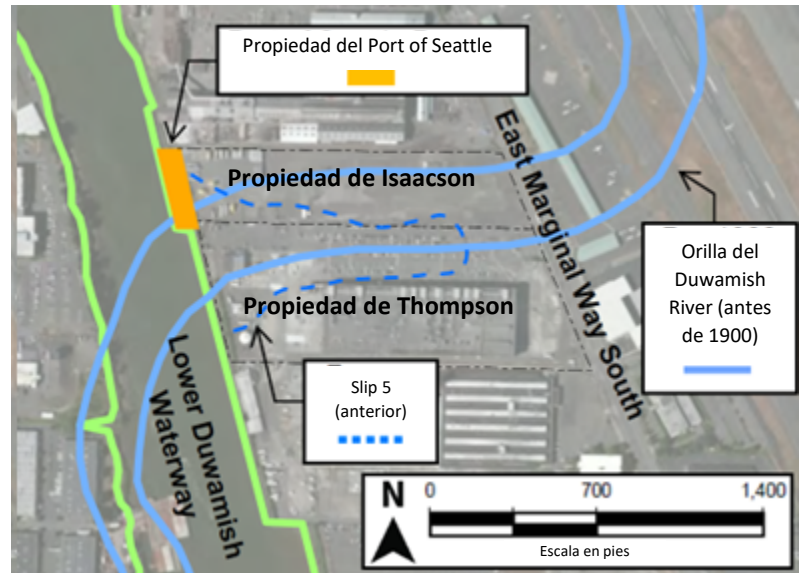
Para abordar la contaminación que se detectó en el sitio, Boeing elaboró un estudio de viabilidad, en el que se evaluaron cinco alternativas de limpieza diferentes. A partir de la comparación de los costos y los beneficios ambientales de las alternativas, Ecology seleccionó una acción de limpieza. (Consulte el mapa en la página 3 para ver las etiquetas de las propiedades).

- **Tratamiento en el lugar:** este tipo de tratamiento incluye mecanismos físicos, biológicos o químicos para transformar o destruir contaminantes específicos. En este sitio, se está planificando una **barrera reactiva permeable** para tratar la contaminación de las aguas subterráneas. En primer lugar, se excavará una zanja y se rellenará con materiales diseñados que reaccionan con los contaminantes del sitio. Luego, a medida que el agua subterránea contaminada fluye a través de estos materiales, los contaminantes se descompondrán o quedarán atrapados en el lugar, lo que evitará que fluyan hacia LDW.
- **Excavación:** se eliminará el suelo contaminado del área de Shoreline entre la vía fluvial y la alineación de la barrera reactiva permeable, y en el área donde se observó sustancias similares al alquitrán.
- **Reemplazo del panel separador:** el panel separador de madera en la propiedad del Port of Seattle se reemplazará por un nuevo panel separador de acero u otra orilla diseñada que se estabilizará o blindará para protegerlo contra la erosión. El panel separador a lo largo de la propiedad de Thompson se puede reemplazar en otro momento como parte de un proyecto de infraestructura aparte.
- **Contención:** se mantendrá o reparará el pavimento del sitio para proporcionar una barrera, llamada cubierta, para evitar el contacto humano con el suelo y el agua subterránea contaminados. La cubierta también limitará el contacto de las precipitaciones y las aguas pluviales con la contaminación del suelo. Esto permitirá evitar que la contaminación fluya hacia LDW.
- **Controles institucionales:** se implementarán medidas legales o administrativas para restringir o prohibir actividades que podrían ocasionar exposición a contaminantes que superen los niveles aceptables de riesgo para la salud o que interfieran con la integridad de las acciones de limpieza.
- **Monitoreo de aguas subterráneas a largo plazo:** se monitorearán aguas subterráneas para garantizar que la alternativa de limpieza continúe protegiendo el LDW.

## Programa de Limpieza de Residuos Tóxicos

### Información general del sitio

El sitio de limpieza de Boeing Isaacson Thompson está ubicado en una zona industrial de Tukwila, en la orilla este de Lower Duwamish Waterway (LDW). El sitio de limpieza está compuesto por dos propiedades de The Boeing Company y una propiedad del Port of Seattle. El sitio es una antigua zona de marismas que se logró recuperar cuando el Duwamish River se enderezó y canalizó para formar la actual Duwamish Waterway a principios del siglo XX. Después del dragado, el área se utilizó como tierra agrícola y luego para una gran variedad de fines industriales. Con el paso del tiempo, el antiguo canal del Duwamish River (que luego se convirtió en Slip 5), en el medio del sitio, se llenó con materiales contaminados de fuentes desconocidas.



Vista aérea del sitio con respecto a la trayectoria histórica y actual del Duwamish River.

#### Propiedad de Isaacson (parte norte)

**Antes de 1945:** la empresa Mineralized Cell Wood Preserving Company utilizó una solución de arsénico y sales de sulfato de cobre y zinc para tratar la madera. Se notificó que el lodo y los productos químicos que quedaban en los tanques se drenaban directamente al suelo durante su limpieza.

**1984:** Boeing compró la propiedad de 9.84 acres a Isaacson Steel Company, que había sido dueña de la propiedad desde 1943.

#### Propiedad del Port of Seattle (parte noroeste)

**Década de 1960:** se construyó un muro, conocido como panel separador, a lo largo de LDW y se rellenó para recuperar aproximadamente 50 pies de tierra entre la vía fluvial y la propiedad de Isaacson. Esta parcela de tierra de ½ acre es propiedad del Port of Seattle.

#### Propiedad de Thompson (parte sur)

**Década de 1920 a 1930:** Bissel Lumber Company operaba en la propiedad.

**Década de 1930 de 1966:** con el paso del tiempo, la entrada que divide parcialmente la propiedad de Isaacson y Thompson, conocida como Slip 5, se rellenó con materiales contaminados, incluida escoria de fundición y material de ladrillos refractarios.

**1956:** Boeing compró la propiedad de 19.35 acres.

### Contaminación

Según la investigación, se detectó la siguiente contaminación por encima de los niveles de limpieza del estado de Washington:

- **Suelo:** metales, compuestos orgánicos semivolátiles (Semi-volatile Organic Compound, SVOC), bifenilos policlorados (Polychlorinated Biphenyl, PCB), hidrocarburos de petróleo.
- **Agua subterránea:** metales, compuestos orgánicos volátiles (Volatile Organic Compound, VOC), PCB.

## Programa de Limpieza de Residuos Tóxicos

### Por qué es importante este sitio

Este sitio se extiende a lo largo del Sitio Superfund [Lower Duwamish Waterway](#)<sup>1</sup>, que consiste en un tramo de 5 millas del Duwamish River. La Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) de Estados Unidos añadió el [Superfund Site de Lower Duwamish Waterway \(LDW\)](#)<sup>2</sup> a la Lista Nacional de Prioridades del Superfund en 2001. Ecology está trabajando para detener o reducir las fuentes de contaminación del Sitio Superfund LDW, un trabajo conocido como “[control de fuente](#)”<sup>3</sup>, para que la EPA pueda proceder con la limpieza de los sedimentos del río. Este sitio se encuentra en el tramo superior, el área del río en la que se iniciará la limpieza de los sedimentos a partir de 2024. La limpieza de sedimentos adyacente a este sitio se pospuso para alinearse con la limpieza de las tierras altas para garantizar que las fuentes estén suficientemente controladas.



Vista de Lower Duwamish Waterway

### ¿Qué sucederá después?

Ecology tendrá en cuenta todos los comentarios recibidos durante este período de comentarios públicos y podrá realizar cambios a los documentos. Si los documentos requieren cambios significativos, organizaremos otro período de comentarios públicos.

Si no se realizan cambios significativos, Ecology finalizará los documentos y Boeing comenzará a planificar la limpieza. Cualquier acuerdo legal nuevo o modificado estará disponible para su revisión durante un período de comentarios públicos futuro.

### Proceso de limpieza de Ecology

La Ley Modelo de Control de Sustancias Tóxicas ([Model Toxics Control Act, MTCA](#))<sup>4</sup> es la ley de limpieza ambiental de Washington. Establece requisitos para la limpieza de sitios contaminados y establece estándares que protegen la salud humana y el medioambiente. Ecology es responsable de administrar la MTCA, lo que incluye la supervisión de las limpiezas. El [proceso de limpieza de la MTCA](#)<sup>5</sup> se lleva a cabo por etapas (ver gráfico a continuación) a lo largo de un plazo variable.

Los documentos de revisión de este sitio se detallan a continuación en rojo.

#### 🗨️ Oportunidad de aportación pública



Proceso de limpieza formal de Washington.

<sup>1</sup> <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-sites/Lower-Duwamish-Waterway>

<sup>2</sup> <https://cumulis.epa.gov/supercpad/cursites/csitinfo.cfm?id=1002020>

<sup>3</sup> <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-sites/Lower-Duwamish-Waterway/Source-control>

<sup>4</sup> <https://ecology.wa.gov/mtca>

<sup>5</sup> <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-process>



Panel separador de madera del Port of Seattle en el lado norte del sitio.

### Language information

**Español:** Para ver una copia de esta hoja informativa en español (que incluye información sobre una jornada de puertas abiertas el 24 de octubre con servicio de interpretación), <https://go.ecology.wa.gov/BoeingIT>, el Seattle Public Library South Park Branch, llame al (360) 742-1554, o envíe un correo electrónico a [preguntas@ecy.wa.gov](mailto:preguntas@ecy.wa.gov).

**中文:** 要查看 中文 情况说明书 (包括有关10月24日公开会议的信息, 及口译), 请访问西雅图公共图书馆南公园分馆 <https://go.ecology.wa.gov/BoeingIT>, the Seattle Public Library South Park Branch 致電 (425) 229-3683, 或電子郵件 [sunny.becker@ecy.wa.gov](mailto:sunny.becker@ecy.wa.gov).

**Tiếng Việt:** Để xem bản sao của Tờ Thông Tin này bằng tiếng Việt (bao gồm thông tin về các cuộc họp công cộng vào ngày 24 tháng 10 có thông dịch), hãy truy cập trang mạng: <https://go.ecology.wa.gov/BoeingIT>, the Seattle Public Library South Park Branch, hoặc gọi (360) 790-4730, hoặc gửi email đến [Lngu461@ecy.wa.gov](mailto:Lngu461@ecy.wa.gov).

**ភាសាខ្មែរ:** ដើម្បីមើលឯកសារថតចម្លងភាសាខ្មែរព័ត៌មាននេះជាភាសាខ្មែរ (រួមមានព័ត៌មានអំពីការទទួលស្វាគមន៍នៅខែតុលា 24 ដោយមានការបកប្រែ) សូមចូលមើលវិបសាយ <https://go.ecology.wa.gov/BoeingIT>, សាខា Seattle Public Library South Park Branch, សូមហៅទូរសព្ទទៅលេខ (425) 229-3683, ឬអ៊ីមែល [LDW@ecy.wa.gov](mailto:LDW@ecy.wa.gov)។

Toxics Cleanup Program  
PO Box 330316  
Shoreline, WA 98133-9716

## Sitio de limpieza de Boeing Isaacson Thompson

### Documentos listos para revisión y comentarios del público

Información en español incluida (página 5)

有關的信息, 已被翻譯成中文 (第5頁)

Có thông tin bằng tiếng Việt (Trang 5)

ព័ត៌មានជាភាសាខ្មែរមេឃុល (ទំព័រ 5)

### Período de comentarios públicos

Del 21 de octubre a las 12:00 a. m. al 19 de noviembre a las 11:59 p. m. de 2024

<https://go.ecology.wa.gov/BoeingIT-Comments>

### Evento público: consulte la página 1 para obtener información

Jueves, 24 de octubre de 2024

Horario de atención: de 4:30 a 6:30a p. m. (presencial)

Se dan comida y refrescos. ¡Acceso para todas las edades!

### Accesibilidad en virtud de la ADA

Para solicitar una adaptación de la Ley para Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act, ADA), comuníquese con Ecology por teléfono al 425-229-3683 o envíe un correo electrónico a [LDW@ecy.wa.gov](mailto:LDW@ecy.wa.gov), o visite [ecology.wa.gov/accessibility](https://ecology.wa.gov/accessibility). Para solicitar el servicio de retransmisión de Washington o TTY, llame al 711 o al 877-833-6341.



Mapa aéreo del sitio de limpieza de Boeing Isaacson Thompson.